

**ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE
PADA KOMUNITAS DAYAK DI MADIUN
DALAM PERCAKAPAN SEHARI-HARI**

SKRIPSI



Oleh
GUSMENT
NIM 12412011

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA MADIUN
2016**

**ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE
PADA KOMUNITAS DAYAK DI MADIUN
DALAM PERCAKAPAN SEHARI-HARI**

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan
Mencapai Gelar Sarjana Strata Satu (S1)
Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni



Oleh
GUSMENT
NIM 12412011

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA MADIUN**

2016

HALAMAN PERSETUJUAN


**Judul Skripsi : ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE
PADA KOMUNITAS DAYAK DI MADIUN
DALAM PERCAKAPAN SEHARI-HARI**

OLEH : GUSMENT

NIM : 12412011

Telah disetujui untuk dipertahankan di hadapan Dewan Penguji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Katolik Widya Mandala Madiun pada tanggal 1 September 2016.

Pembimbing Skripsi

Pembimbing I,

Dra. Agnes Adhoni, M.Hum.
NIDN. 0719016401

Pembimbing II,

Dra. Rustiati, M.Hum.
NIDN. 0025085702

HALAMAN PENGESAHAN

**Judul Skripsi : ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE
PADAKOMUNITAS DAYAK DI MADIUN
DALAMPERCAKAPAN SEHARI-HARI**

OLEH : GUSMENT

NIM : 12412011

Telah diuji di depan Dewan Penguji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia dan disahkan oleh Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Katolik Widya Mandala Madiun pada tanggal 20 September 2016.

DEWAN PENGUJI

Penguji I,



Dra. Agnes Adhani, M.Hum.
NIDN. 0719016401

Penguji II,



Dra. Rustiati, M.Hum
NIDN. 0025085702

Penguji III,



Drs. FX. Suwardo, M.Pd.
NIDN. 0004105201

Mengetahui
Dekan FKIP,



Bernardus Widodo, M.Pd
NIDN. 0715086502

HALAMAN PERNYATAAN

Nama : Gusment
NIM : 12412011

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi dengan judul “Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Komunitas Dayak di Madiun dalam Percakapan Sehari-hari” adalah betul-betul karya sendiri. Hal-hal yang bukan merupakan karya saya dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* dan ditunjukkan dalam Daftar Pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan saya ini tidak benar, saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang saya peroleh dari skripsi ini.

Madiun, 20 September 2016

Yang membuat pernyataan,



NIM 12412011

HALAMAN MOTTO

- ❖ Pendidikan merupakan senjata paling ampuh yang bisa kamu gunakan untuk mengubah dunia (Nelson Mandela)
- ❖ Kesuksesan hanya dapat diraih dengan segala upaya dan usaha yang disertai dengan doa, karena sesungguhnya nasib seseorang manusia tidak akan berubah dengan sendirinya tanpa berusaha.
- ❖ Kerjakanlah, wujudkanlah, raihlah cita-citamu dengan memulainya dari bekerja bukan hanya menjadi beban di dalam impianmu.
- ❖ Pendidikan bukan hanya untuk yang muda tapi untuk semua umur, sambut masa depan cemerlang dengan berilmu.
- ❖ Hari ini berjuang, besok raih kemenangan.
- ❖ Mulai dengan penuh keyakinan, jalankan dengan penuh keikhlasan, selesaikan dengan penuh kebahagiaan.

HALAMAN PERSEMBAHAN

Skripsi ini saya persembahkan kepada:

- ✚ Tuhan Yesus Kristus yang selalu membimbing dan menguatkan saya dalam mengerjakan skripsi ini hingga selesai
- ✚ Ibu dan Bapak tercinta atas segala doa, pengorbanan, perhatian, dan kasih sayangnya
- ✚ TheresiaYanti yang selalu memberi dukungan, semangat, dan doa
- ✚ Keluarga besar yang tidak dapat saya sebutkan satu persatu
- ✚ Almamaterku Universitas Katolik Widya Mandala Madiun

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur peneliti panjatkan kepada Tuhan yang Maha esa karena limpahan rahmat dan karunia-Nya, sehingga skripsi yang berjudul *Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Komunitas Dayak di Madiun dalam Percakapan Sehari-hari* dapat terselesaikan dengan baik.

Penulisan skripsi ini merupakan salah satu tugas akhir untuk memperoleh gelar Sarjana Strata 1 (S1) pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Katolik Widya Mandala Madiun.

Penelitian ini terselesaikan dengan baik tidak lepas dari bantuan semua pihak, baik langsung maupun tidak langsung. Oleh sebab itu, peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Dra. Agnes Adhani, M.Hum. selaku Dosen Pembimbing I dan Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah meluangkan banyak waktu dan pikiran, serta penuh kesabaran dalam membimbing peneliti sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
2. Ibu Dra. Rustiati, M.Hum. selaku Dosen Pembimbing II, yang juga telah meluangkan banyak waktu dan pikiran, serta penuh kesabaran dalam membimbing peneliti sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
3. Drs. FX. Suwardo, M.Pd. selaku dosen penguji yang telah memberi masukan untuk menyempurnakan skripsi ini.
4. Petugas Perpustakaan yang telah membantu peneliti dalam hal peminjaman buku di Perpustakaan Universitas Katolik Widya Mandala.

5. Teman-teman seperjuangan angkatan 2012 yang telah memberikan dukungan, nasihat, dan kebersamaan yang kita lalui selama ini.
6. Orang Tua tercinta atas segala doa, pengorbanan, perhatian, dan kasih sayangnya.
7. Semua pihak yang telah ikut ambil bagian sehingga skripsi ini selesai.

Peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih banyak kekurangan dan kesalahan. Untuk itu, peneliti mengharapkan kritik dan saran yang sifatnya membangun dan berguna bagi kesempurnaan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca.

Madiun, 20 September 2016



Peneliti

Gusment
NIM. 12412011

Nama PTS : Universitas Katolik Widya Mandala Madiun
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

ABSTRAKSI SKRIPSI

Nama : Gusment
NIM : 12412011
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni
Prodi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul Skripsi : Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Komunitas Dayak di Madiun dalam Percakapan Sehari-hari

Ringkasan Isi:

Bangsa Indonesia memiliki beratus suku bangsa. Setiap suku bangsa memiliki bahasanya masing-masing, yang biasa disebut bahasa daerah, salah satunya yaitu bahasa daerah Dayak Ahe. Keberagaman bahasa daerah menjadikan masyarakat Indonesia masyarakat multibahasa, paling tidak masyarakat Indonesia adalah dwi bahasa, yakni menggunakan bahasa Indonesia dan salah satu bahasa daerah Dayak Ahe dalam berkomunikasi. Dengan demikian, peneliti akan menganalisis alih kode dan campur kode pada komunitas Dayak di Madiun dalam percakapan sehari-hari

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh deskripsi alih kode dan campur kode antara bahasa Indonesia dan bahasa daerah Dayak Ahe yang dilakukan antarmahasiswa dalam percakapan sehari-hari komunitas Dayak di Madiun. Penelitian ini tergolong dalam penelitian deskriptif kualitatif. Data berupa tuturan percakapan yang berupa data lisan dan kemudian ditranskripsikan dalam bentuk tulisan.

Hasil analisis dan pembahasan sebagai berikut: (1) Data yang terdapat dalam alih kode dari bahasa Indonesia-Dayak Ahe sebanyak 10 data dengan penyebab terjadinya alih kode karena kehadiran penutur ketiga (03), sedangkan alih kode dari bahasa Dayak Ahe-bahasa Indonesia sebanyak 11 data dengan penyebab terjadinya alih kode karena kehadiran penutur ketiga (03) dan mitra tutur (02). (2) Data yang terdapat dalam campur kode dari bahasa Dayak Ahe ke dalam bahasa Indonesia sebanyak 12 data dengan penyebab terjadinya campur kode karena latar belakang kebahasaan penutur, sedangkan campur kode dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Dayak Ahe sebanyak 7 dengan penyebab terjadinya campur kode karena latar belakang kebahasaan penutur.

Dari hasil penelitian dapat disimpulkan: Pada Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Komunitas Dayak di Madiun dalam Percakapan Sehari-hari ditemukan alih kode dari bahasa Indonesia-Dayak Ahe yang disebabkan oleh adanya penutur ketiga, sedangkan alih kode dari bahasa Dayak Ahe-bahasa Indonesia disebabkan oleh penutur ketiga dan mitra tutur dengan bentuk alih kode intern (*internal code switching*) dan alih kode ekstern (*external code switching*). Selanjutnya ditemukan pula campur kode dari bahasa Indonesia-Dayak Ahe dan dari bahasa Dayak Ahe-bahasa Indonesia yang sama-sama disebabkan oleh latar belakang kebahasaan penutur dengan bentuk campur kode yaitu (1) penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata, (2) penyisipan unsur-unsur yang berwujud frasa, (3) penyisipan unsur-unsur

yang berwujud baster, (4) penyisipan unsur-unsur yang berwujud perulangan kata, (5) penyisipan unsur-unsur yang berwujud ungkapan atau idiom, dan (6) penyisipan unsur-unsur yang berwujud klausa.

Saran: (1) bagi pembaca, penelitian ini diharapkan berguna untuk seluruh pembaca agar dapat menghargai bahasa,(2) bagi pengajaran bahasa, hendaknya hasil penelitian ini dapat dipakai sebagai masukan bagi guru bahasa Indonesia untuk meningkatkan proses belajar mengajar bahasa Indonesia.

Madiun, 20 September 2016

Peneliti,



Gusment

Nim 12412011

Mengetahui

Pembimbing I,



Dra. Agnes Adhani, M.Hum.

NIDN. 0719016401

Pembimbing II,



Dra. Ruslanti, M.Hum.

NIDN.0025085702



Dekan FKIP

Bernardus Widodo, M.Pd.

NIDN. 0715086502

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN DALAM.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
HALAMAN PERNYATAAN	v
HALAMAN MOTTO	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN	vii
KATA PENGANTAR	viii
ABSTRAK SKRIPSI	x
DAFTAR ISI.....	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
E. Definisi Istilah	8
BAB II KAJIAN TEORI.....	10
A. Penggunaan Bahasa	10
B. Konteks Pertuturan	12
C. Pengertian Kode	13
D. Alih Kode	14
1. Pengertian Alih Kode	14
2. Bentuk Alih Kode	15
3. Penyebab Terjadinya Alih Kode.....	16
E. Campur Kode	20
1. Pengertian Campur Kode.....	20
2. Bentuk Campur Kode	21
3. Penyebab Campur Kode	23
F. Komunitas Dayak dan Penggunaan Bahasanya	24
G. Deskripsi atau Gambaran tentang Bahasa Dayak Ahe	25

BAB III METODE PENELITIAN.....	27
A. Bentuk Penelitian	27
B. Tempat dan Waktu Penelitian	28
C. Data dan Sumber Data.....	29
1. Data.....	29
2. Sumber Data	29
D. Instrumen Penelitian.....	30
E. Teknik Pengumpulan Data	30
F. Validitas Data	30
G. Teknik Analisis Data	31
 BAB IV HASIL PENELITIAN	 32
A. Analisis Alih Kode	32
1. Alih Kode dari Bahasa Indonesia-Bahasa Dayak Ahe	32
2. Alih Kode dari Bahasa Dayak Ahe-Bahasa Indonesia	43
B. Analisis Campur Kode	56
1. Campur Kode Bahasa Dayak Ahe ke dalam Bahasa Indonesia	56
2. Campur Kode Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Dayak Ahe	67
 BAB V KESIMPULAN DAN SARAN.....	 75
A. Kesimpulan.....	75
B. Saran.....	77
 DAFTAR PUSTAKA	 79
 LAMPIRAN.....	 80
1. Teks transkripsi alih kode dan campur kode.....	80